Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 19 (1901)

Heft: 195

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 06.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

№ 195 XIX. Jahrgang. Bern, Freitag, 31. Mai. 1901 Berne, Vendredi, 31 mai. XIXme année. № 195
Erstes Blatt. Première feuille.

Abonnemente:
Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester . » 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post abonniert werden.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:
Suisse: un an . . fr. 6.
2e semestre . . » 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement aux offices postaux.
Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.

Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.

Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: **Rudolf Mosse**, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: **Rodolphe Mosse**, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un **quart** de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Registre du commerce. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im I. Quartal 1901. — Importation etexportation des principales marchandises pendant le 1er trimestre 1901.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1901. 28. Mai. Die Firma **J. Hoffmann** in Pfäffikon (S. H. A. B. Nr. 263 vom 19. September 1898, pag. 1079) ist infolge Wegzuges des Inhabers nach Zürich erloschen.

28. Mai. Inhaber der Firma **Heinr. Bryner, Conditor,** in Richtersweil, ist Heinrich Bryner, von Stäfa, in Richtersweil. Konditorei und Spezereiwarenhandlung. Dorfstrasse.

28. Mai. In der Firma **Frau Marie Post, Divan- & Polstermöbelfabrik** in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 104 vom 23. März 1901, pag. 413) ist die Prokura Julius Post erloschen.

28. Mai. Inhaber der Firma **Jos. Sidler** in Thalweil ist Josef Sidler, von Küssnacht (Schwyz), in Thalweil. Spezerei- und Milchhandel. Im Oberdorf.

28. Mai. Inhaber der Firma **Karl Irmer** in Zürich I ist Karl Irmer-Blöcher, von Rawitsch (Posen), in Zürich III. Briefmarkengeschäft. Hotel Bellevue (Stadttheaterseite).

28. Mai. Inhaber der Firma **Aug. Berli** in Hausen a. A. ist August Berli, von und in Hausen a. A. Aussteuergeschäft, Bett- und Manufakturwaren.

28. Mai. Die Firma **E. Frey, Kalk- & Ziegelbrennerei** in Rikon-Illnau (S. H. A. B. Nr. 249 vom 4. Oktober 1897, pag. 1021), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

28. Mai. Die Firma **L. Meier-Kuhn** in Seebach (S. H. A. B. Nr. 265 vom 17. August 1899, pag. 1067), betreibt das Restaurant zur «Rosenau» nicht mehr und verzeigt als fernere Natur des Geschäftes: Landwirtschaft und Vertrieb von Sand und Kies. Geschäftslokal: In Nr. 84.

28. Mai. Aus dem Vorstand der **Milchconsumgenossenschaft Töss** in Töss (S. H. A. B. Nr. 130 vom 9. Mai 1896, pag. 536), sind getreten: Johannes Sprenger, Jacques Hoeppli, Joh. Treichler-Müller, Conrad Sigg, Jakob Glunz, Wilhelm Hablützel und Jakob Pfenninger. An deren Stellen wurden gewählt: Gottlieb Wirth, von Freienstein, als Präsident; Heinrich Wegmann, von Seen, als Vicepräsident; August Engeler (bisher Beisitzer) als Aktuar, Anton Weber, von Schübelbach (Schwyz); Jakob Ritter, von Uster; Johannes Eberhard, von Mettlen (Thurgau); Gustav Künzli, von Hinweil; und Ferdinand Berglas, von Oberägeri (Zug), als Beisitzer; Wegmann wohnt in Winterthur, die übrigen alle in Töss. Quästor ist wie bisher: Gottfried Weilenmann. Der Präsident oder der Vicepräsident führen je mit dem Aktuar oder dem Quästor zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift.

28. Mai. Inhaber der Firma **E. Meier-Treichler** in Uetikon ist Edwin Meier-Treichler, von Meilen, in Uetikon. Weinhandlung. Im Meiershof, Langenbaum.

28. Mai. **Landw. Verein Stäfa** in Stäfa (S. H. A. B. Nr. 208 vom 23. Juni 1899, pag. 839). Adolf Hürlimann, Sohn, ist aus dem Vorstande dieser Genossenschaft ausgetreten und damit dessen Unterschrift erloschen. An dessen Stelle wurde gewählt, als Präsident: Eduard Honegger (bisher Vicepräsident); ferner als Vicopräsident: Jakob Pfenninger (bisher Aktuar) und als Aktuar (neu): Jacob Pfenninger, Sohn, von und in Stäfa. Quästor und Beisitzer sind wie bisher: Paul Wyssling und Jean Rebmann.

28. Mai. Inhaber der Firma **J. Müller, z. Linde** in Wülflingen ist Jacques Müller, von und in Wülflingen. Gasthof und Viehhandel. An der Hauptstrasse.

29. Mai. Inhaber der Firma **Heinr. Müller** in Höngg ist Heinrich Müller, von Glarus, in Höngg. Wirtschaft und Bäckerei. Zur Mühlehalde, an der Tramstrasse.

29. Mai. Witwe Adelheid Baumann geb. Günthardt, und Johannes Baumann, Sohn, beide von Thalweil, in Gattikon-Thalweil, haben unter der Firma **Wwe Baumann & Sohn** in Gattikon-Thalweil eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1900 ihren Anfang nahm. Wirtschaft und Spezereihandlung. Zum Waldries.

29. Mai. **Aktienbrauerei Richtersweil** in Richtersweil (S. H. A. B. Nr. 140 vom 18. April 1901, pag. 557). Der Verwaltungsrat hat an Otto Dechant, von Jena a. S., in Richtersweil, und an Arnold Huber, von Diessenhofen, in Richtersweil, ersterer als technischer Direktor, letzterer als kaufmännischer Leiter, die rechtsverbindliche Unterschrift erteilt. Die Genannten zeichnen unter sich oder mit dem Präsidenten oder Vicepräsidenten des Verwaltungsrates je zu zweien kollektiv.

29. Mai. Inhaber der Firma **Jean Huber** in Küsnacht ist Johannes Huber, von Bubikon, in Küsnacht. Käsehandlung. An der Dorfstrasse.

29. Mai. Aus der Kommanditgosellschaft unter der Firma **Badertscher & Co** in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 150 vom 23. April 1900, pag. 603), ist Alwin von Arx ausgetreten und damit dessen Kommanditbeteiligung, sowie dessen Prokura erloschen. Ferner reduziert der Gesellschafter Eduard Brunner seine Kommanditeinlage auf Fr. 5000. — (Franken fünftausend), und als weitere Kommanditär tritt der Gesellschaft bei: Eduard Geistlich, von und in Schlieren, mit dem Betrage von Fr. 30,000. — (Dreissigtausend Franken).

29. Mai. Die Firma **Virgil Dopff** in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 354 vom 25. Oktober 1900, pag. 1419), hat ihr Geschäftslokal an die Hafnerstrasse 13 verlegt.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1901. 28. Mai. Die Firma **Kaufm. Stellenbüreau „Merkur“ S. Schillinger** in Basel (S. H. A. B. Nr. 187 vom 24. Mai 1901, pag. 746) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

28. Mai. Die bisherige Firma **Robert Hibbert** in Basel (S. H. A. B. Nr. 79 vom 6. April 1891, pag. 325) ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

28. Mai. Inhaber der neuen Firma **Robert Hibbert** in Basel ist Robert Hibbert, von Manchester (England), wohnhaft in Basel. Natur des Geschäftes: Maschinenagentur. Geschäftslokal: Margarethenstrasse 29.

29. Mai. Die Firma **Gust. Metzger** in Basel (S. H. A. B. Nr. 117 vom 3. November 1888, pag. 890) ändert die Natur ihres Geschäftes ab in: Wäschefabrikation engros, Specialität in Herrenhemden und Hemdeneinsätzen. Detail in Wäsche und Weisswaren. Geschäftslokal: Münsterberg 2 und Thiersteinerallee 23.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1901. 28. Mai. Unter der Firma **Pferdezuchtgenossenschaft des Bezirks Werdenberg** besteht, mit Sitz und Gerichtsstand in Grabs, eine Genossenschaft, welche bezweckt, durch zielbewusste Auswahl der Zuchthengste und Zuchtstuten, Führung eines Zuchtbuches und möglichst rationelle Aufzucht der Fohlen, Pferde zu züchten, welche die erforderlichen Eigenschaften eines guten Militärpferdes in sich vereinigen und ausserdem für den Landwirtschaftsbetrieb gebrauchfähig sind. Die Statuten wurden am 24. März 1901 aufgestellt und von den Mitgliedern unterzeichnet; die Dauer der Genossenschaft ist unbestimmt. Sie erlangt ihren rechtlichen Bestand mit der Eintragung ins Handelsregister. Der gegenwärtige Eintritt in die Genossenschaft ist bedingt durch die Unterzeichnung der Statuten und die Einlösung wenigstens eines Anteilscheines im Werte von Fr. 30. Ueber die spätere Aufnahme von Mitgliedern entscheidet die Hauptversammlung. Die Mitgliedschaft der Genosseschaft geht verloren infolge freiwilligen Austrittes, Todes, Konkurses und Ausschlusses. Die Austrittserklärung hat schriftlich und wenigstens drei Monate vor Ablauf des Rechnungsjahres beim Präsidenten der Genossenschaft zu erfolgen. Beim Austritt oder sonstigen Verlust der Mitgliedschaft hat der Austretende oder seine Rechtsnachfolger keinen andern Anspruch an das Vermögen der Genossenschaft als auf die Rückzahlung seines Geschäftsanteiles, welcher nach Massgabe der Bilanz und im Verhältnis seiner Anteilscheine und Leistungen festzustellen ist. Das zur Erreichung der Genossenschaftszwecke erforderliche Kapital wird beschafft: *a.* durch die Einlösung von Anteilscheinen im genannten Werte; *b.* durch die Gebühren für die Einschreibung ins Zuchtregister. Die Gebühr beträgt Fr. 1; *c.* durch die Eintrittsgelder; *d.* durch die Deckgelder für allfällig von der Genossenschaft angekaufte Zuchthengste und die solchen Zuchthengsten zufallenden Prämien; *e.* durch Staats- und Bundesbeiträge; *f.* durch die jährlichen Beiträge der Mitglieder und die freiwilligen Beiträge von Privaten. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet das Vermögen derselben und darüber hinaus jedes einzelne Mitglied bis zum Betrage von hundert Franken. Die Aufnahme von Pferden ins Zuchtregister erfolgt durch die Kommission. Es werden nur Tiere im Alter von 3—12 Jahren aufgenommen. Die Kommission legt der Hauptversammlung jeweilen einen Bericht über das weibliche Zuchtmaterial vor und unterbreitet derselben Anträge über den Ankauf von vorzüglichen Stuten und Fohlen aus andern Zuchtbezirken der Schweiz oder aus dem Ausland und bewirkt für solche Ankäufe Staats- und Bundesbeiträge. Ebenso ordnet die Kommission auf Ende September die Genossenschaftsschau an. Die Organe der Genossenschaft sind: die Hauptversammlung, die Kommission und die Rechnungsrovisoren. Die Kommission besteht aus fünf Mitgliedern, und es zeichnet der Präsident kollektiv mit dem Aktuar. Die Kommission ist gegenwärtig zusammengesetzt wie folgt: Johann Vetsch, Veterinär, von und in Grabs, Präsident; Johann Jacob Schlegel, Müller, von und in Sax-Sennwald, Aktuar; Andreas Bernegger, von und in Sax-Sennwald, Kassier; Albert Egli, von und in Haag-Sennwald, und Paravizin Hilty, von Grabs, in Buchs; letztere zwei als Beisitzer.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Vevey.

1901. 28 mai. La maison «Velo-Fabrik Liestal», à Liestal (F. o. s. du c. du 11 novembre 1898, n° 310, page 1290), a établi à Vevey, le 1er avril 1901, une succursale sous la raison sociale **Fabrique de vélocipèdes à Liestal Succursale de Vevey,** laquelle est gérée par Ami-Julien Bonnet, de Renens, constructeur-mécanicien, à Vevey, avec procuration pour la succursale.

28 mai. Le chef de la maison **H. Weil,** à Montreux, est Henriette, fille de feu Elie Roos, femme de Simon Weil, de Buchholterberg (Berne), domiciliée à Montreux. Genre de commerce: Papiers en gros. Domicile: Rue du Quai, à Montreux. Le chef de la maison donne procuration à Simon Weil, à Montreux.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

im I. Quartal 1901.

Importation et exportation des principales marchandises

pendant le 1er trimestre 1901.

Bemerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben. 2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben. 3) * bedeutet, dass eine Veränderung der Position stattgefunden hat, und eine Vergleichungszahl deshalb nicht gegeben werden kann.

Observations. 1° Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras. 2° Les *valeurs* ne sont communiquées que trimestriellement. 3° * signifie que le texte de la position a été changé et qu'une comparaison des chiffres ne peut avoir lieu.

Gebrauchstarif Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr Importation: Menge *Quantité*	Einfuhr Importation: Wert *Valeur*	Gleiche Periode des Vorjahres *Même période de l'année passée*	Ausfuhr Exportation: Menge *Quantité*	Ausfuhr Exportation: Wert *Valeur*	Gleiche Periode des Vorjahres *Même période de l'année passée*	Nature de la marchandise
Nº.	**Chemikalien und Farbwaren**	q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	**Espèces chimiques et couleurs**
26	Gummi	651	104,160	425	—	—	—	Gomme
28	Rohe Harze, Colophonium, Pech	4,649	81.265	6,837	37	1,441	72	Résines brutes, colophane, poix
36	Chlorkalk	2,843	40,570	3,739	**3,200**	39,016	2,486	Chlorure de chaux
40-a	Schwefelsäure und Vitriolöl	18,397	133,378	14,277	630	8,102	323	Acide sulfurique et huile de vitriol
46-a	Anilin	2,089	229,790	1,716	14	2,130	25	Aniline
56	Oelsäure	2,199	125,343	1,904	103	5,943	104	Oléine
75	Kartoffelmehl	2,884	75,042	4,002	4	197	4	Fécule de pommes de terre
76-a	Stärke aller Art, in Engrospackung	2,936	115,297	3,405	60	3,498	40	Amidon de tout genre, emballés en gros
79	Weingeist, Sprit etc., denaturiert (wird nur vierteljährlich publiziert)	13,701	381,025	11,586	2	47	1	Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés (n'est publié que trimestriellement)
91	Farbhölzer in Blöcken	1,220	27,426	1,735	—	—	—	Bois de teinture, en bûches
92	Farbbeeren, Farbrinden, Farbwurzeln etc.: roh	4,960	238.427	5,496	40	1,939	66	Baies, écorces, racines, etc., tinctoriales: brutes
97	Alizarin, künstliches, trocken oder in Teig	518	93,240	181	3	1,060	16	Alizarine, artificielle, sèche ou en pâte
98	Andere Farbstoffextrakte	507	50,700	536	**809**	**54,700**	1,196	Autres extraits de matières colorantes
103	Künstliche Farben aus Steinkohlenteer	836	376,200	903	**6,805**	**3,420,116**	7,797	Couleurs artificielles dérivées du goudron de houille
104	Nicht genannte bunte Farben	415	62,250	428	9	2,063	5	Couleurs vives non dénommées
	Glas							**Verre**
109	Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges)	10,141	263,058	11,090	—	—	—	Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)
115	Glaswaren, nicht geschliffen, aus farblosem Glas.	3,088	126,237	3.777	37	8,636	35	Verrerie, non polie, de verre incolore
116	Glaswaren, geschliffene, gravierte, farbige	1,163	151,190	1,278	34	30,554	20	Verrerie, polie, gravée, de couleur
	Holz							**Bois**
128	Brennholz, Reisig etc.: Laubholz	150,824	345,387	129,986	49,257	94,632	50,167	Bois à brûler, broutille, etc.: d'essences feuillues
129	Brennholz, Reisig etc.: Nadelholz	110,422	247,345	106,863	11,250	23,453	9,315	Bois à brûler, broutille, etc.: d'essences résineuses
132	Holzkohlen	12,210	106,227	16,320	2,708	22,636	4,147	Charbon de bois
133	Bau- und Nutzholz: roh: Laubholz	26.672	162,166	30,592	14,491	82,171	11,606	Bois d'œuvre: brut: d'essences feuillues
134	— — — Nadelholz	48,483	250,172	67,686	**50,710**	193,920	50,211	— — — d'essences résineuses
137	Fassholz, roh	6,312	132,363	6,182	1	30	31	Bois pour douves, brut
138	Anderes Eichenholz, gesägt etc.	24,389	389,980	31,424	326	4,453	352	Autres bois de chêne, scié, etc.
139	Bretter etc., von anderem Laubholz	10.637	108,178	11,988	2,647	25,695	2,923	Planches, etc., de bois d'essences feuillues
140	— — von Nadelholz	117,187	1,079,292	166,186	17,344	162,532	12,346	— — — d'essences résineuses
155	Wagner-, Zimmer- und Rechenmacherarbeiten: roh, ohne Metallbeschläge	1,228	67,049	1,092	75	8,616	92	Ouvrages de charron, de charpentier, outils, etc. bruts, sans ferrures
160	Möbel etc., roh	1,134	130,410	1,393	443	52,298	520	Meubles, etc., bruts
163	Möbel etc., poliert	701	159.828	895	155	32,397	112	Meubles, etc., polis
164	Möbel etc., geschnitzt, gepolstert, etc.	412	147,908	463	42	17,412	54	Meubles, etc., sculptés, rembourrés, etc.
166	Andere Holzwaren, bemalt, poliert, lackiert	132	38,280	159	6	3.727	7	Autres ouvrages en bois, peints, polis, vernis
167	— — geschnitzt	5	1,875	6	**55**	**53,767**	57	— — sculptés
179	Bürstenbinderwaren, grobe	157	40,820	233	39	21,360	48	Brosserie grossière
180	Bürstenbinderwaren, feine	85	68,000	88	4	4,645	1	Brosserie fine
	Landwirtschaftliche Erzeugnisse							**Produits agricoles**
182	Gras- und Kleesaat	3,532	367,328	2,568	—	—	—	Semences de graminées et graine de trèfle
184	Heu	38,778	286,182	91,464	8,272	74,968	6,451	Foin
185	Laub, Schilf, Stroh	112,949	508,270	101,811	933	4,892	1,007	Feuillée, roseaux, paille
	Leder							**Cuir**
190	Sohlenleder	2,676	800,124	2,460	406	145,289	527	Cuir pour semelles
191	Zeng- und Riemenleder, Kalbleder	305	184,525	381	**327**	**234,555**	514	Cuir pour harnais et courroies; cuir de veau
192	Anderes Leder	4,354	2,203,124	4,781	135	70,146	93	Autres sortes de cuir
198	Schuhwaren aus Leder, feine	905	1,079,665	1,003	**1,278**	**1,598,747**	1,021	Chaussures en cuir, fines
	Litterarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände.							**Objets de littérature, de science et d'art**
206	Bücher, gedruckte etc.	4,141	1,652,259	4,241	1,801	758,626	1,692	Livres imprimés, etc.
210	Klaviere, Flügel, Harmoniums	576	131,328	551	62	25,540	67	Pianos, droits et à queue, harmoniums
213	Instrumente u. Apparate, astronomische, chemische, chirurgische, mathematische, physikalische etc.	141	272,846	144	72	243,552	76	Instruments et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathématiques, de physique, etc.
215	Elektrische Apparate	1,493	651,597	1,339	886	434,941	515	Appareils électriques
216	Chirurgische Verbandsmittel etc.	75	141,916	84	42	40,797	100	Articles de pansement, etc.
	Uhren							**Horloges et montres**
226	Gewichtuhren	53	25,585	43	3	2,387	4	Horloges à poids
227	Federtriebuhren, amerikanische und Schwarzwälder	313	102,730	315	8	11,209	15	Pendules à ressort, américaines ou de la Forêt-Noire
228	Andere Federtriebuhren	46	38,157	40	16	21,358	11	Autres pendules à ressort
229	Musikwerke	13	12,873	49	**623**	**471,169**	658	Pièces à musique
		Stücke *pièces*		Stücke *pièces*	Stücke *pièces*		Stücke *pièces*	
230	Taschenuhren mit Gehäusen von Nickel etc.	1,811	6,248	1,786	**634,568**	**5,259,380**	545,467	Montres en boîte de nickel, etc.
231	— — Silber	54	706	148	**849,487**	**9,910,631**	717,255	Montres en boîte d'argent
232	— — Gold	295	23,225	307	**187,548**	**9,270,889**	155,699	Montres en boîte d'or
	Maschinen.	q netto		q netto	q netto		q netto	**Machines**
240	Dynamo-elektrische Maschinen	216	44,496	1,479	**15,244**	**3,072,212**	12,679	Machines dynamo-électriques
243	Müllereimaschinen	456	75,240	329	**6,650**	**772,548**	6,416	Machines pour la meunerie
244	Nähmaschinen	1,562	321,772	2,204	175	96,991	186	Machines à coudre
245	Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	1,726	226,106	1,101	**1,879**	**308,090**	3,716	Machines pour la filature et le retordage
246	Stickmaschinen	472	64,664	2,597	**3,031**	**451,494**	5,225	Machines à broder
247	Strick- und Wirkmaschinen	87	33,060	201	**369**	**223,874**	216	Machines pour la bonneterie, etc.
248	Webstühle und Webereimaschinen	900	56,259	863	**11,309**	**1,081,778**	15,062	Métiers à tisser et machines pour le tissage
249	Werkzeugmaschinen	2,610	313,200	4,010	800	169,219	1,424	Machines-outils
250	Nicht genannte Maschinen und Maschinenteile	17,795	2,331,145	23,820	**24,859**	**3,579,047**	23,043	Autres machines et pièces détachées de machines
252	Maschinenteile, roh vorgearbeitete von 50 kg und mehr; etc.	10,036	802,880	15,896	683	58,569	460	Pièces de machines, grossièrement ébauchées pesant au moins 50 kg; etc.
253	Maschinenteile, roh vorgearbeitete, andere	2,613	457,275	2,989	244	24,639	327	Pièces de machines grossièrement ébauchées, autres
	Metalle							**Métaux**
272	Blei in Barren, Blöcken etc.	7,023	316,035	7,987	420	16,663	480	Plomb donx, en barres, saumons, etc.
273	Blei gewalzt, Blech, Röhren, Draht etc.	2,152	107,600	2,923	124	8,522	110	Plomb laminé, tôle, tuyaux, fil, etc.
278	Roheisen in Masseln; Rohstahl; Alteisen etc.	151,039	1,806,426	228,157	21,283	135,281	31,488	Fer brut en gueuses; acier brut; ferraille; etc.
279	Schienen, Stabeisen, Blech: grobe Dimensionen	134,835	2,641,418	235,501	634	15,253	371	Rails, fer en barres, tôle: dimensions grossières
280	Schienen, Façoneisen etc.: feine Dimensionen	39,974	1,146,454	69,406	739	43,946	1,259	Rails, fers spéciaux, etc.: dimensions fines
286	Eisengusswaren, ganz grobe, rohe	22,722	619,174	31,579	983	40,306	1,217	Ouvrages en fonte de fer, tout à fait grossiers, bruts
287	Eisengusswaren, andere	6,411	400,944	12,157	639	61,680	371	Ouvrages en fonte de fer, autres
289	Waren aus Schmiedeisen, ganz grobe, rohe	7,515	384,242	13,727	148	16,394	411	Ouvrages en fer forgé, tout à fait grossiers, bruts
291	— — gemeine: roh, abgedreht, gefeilt, geteert, etc.	8,701	983,213	12,105	**1,130**	268,141	1,385	— — communs: bruts, tournés, limés, goudronnés, etc.
292	— — abgeschliffen, verzinnt, verzinkt	7,438	1,100,824	9,020	853	311,523	780	— — adoucis, étamés, zinqués

Gebrauchstarif / Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr Importation: Menge Quantité	Einfuhr Importation: Wert Valeur	Gleiche Periode des Vorjahrs / Même période de l'année passée	Ausfuhr Exportation: Menge Quantité	Ausfuhr Exportation: Wert Valeur	Gleiche Periode des Vorjahrs / Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
M	**Metalle** *(Fortsetzung)*	q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	**Métaux** *(suite)*
293	Waren aus Schmiedeisen, feine: poliert, bemalt etc.	592	210,160	698	333	163,623	224	Ouvrages en fer forgé, fins: polis, peints, etc.
294	— — — — emailliert	634	175,618	668	1,228	250,249	1,174	— — émaillés
301	Kupfer, rein oder legiert, in Barren, Blöcken etc.	2,944	597,632	2,758	2,217	289,300	2,287	Cuivre, pur ou allié, en barres, saumons, etc.
302	Kupfer, rein oder legiert, gehämmert, gewalzt etc.	7,378	1,726,452	11,598	176	42,895	235	Cuivre, pur ou allié, battu, laminé, etc.
305	Kupferschmied-, Rot- und Gelbgiesserwaren	690	338,100	958	99	73,225	85	Chaudronnerie, ouvrages en cuivre et en laiton
309	Nickel, rein oder legiert, gewalzt, gezogen etc.	552	276,000	418	1	610	13	Nickel, pur ou allié, laminé, étiré, etc.
312	Zink, gewalzt, gezogen, Blech, Draht	3,362	218,530	5,714	15	973	11	Zinc, laminé, étiré, tôle, fil
315	Zinn in Barren, Blöcken, Platten oder Bruch	3,291	1,118,940	2,123	41	11,807	12	Etain en barres, saumons, plaques, débris
		kg netto		kg netto	kg netto		kg netto	
319	Gold, unbearbeitet	2,081	7,200,260	2,297	320	1,121,314	390	Or non ouvré
320	Gold, gemünzt	803	2,489,045	897	734	2,274,277	1,201	Or monnayé
321	Silber, unbearbeitet	22,432	2,347,509	19,566	2,972	320,435	3,680	Argent non ouvré
322	Silber, in Münzen	50,714	10,143,033	94,619	16,804	3,360,810	49,208	Argent monnayé
324	Gold, Silber, Platina, gewalzt etc.	525	162,369	848	341	560,231	376	Or, argent, platine, laminés, etc.
327	Gold- und Silberschmiedwaren; Bijouterie, echt	2,117	1,150,922	1,787	756	1,621,852	720	Orfèvrerie d'or et d'argent; bijouterie vraie
	Mineralische Stoffe	q netto		q netto	q netto		q netto	**Matières minérales**
339	Schiefer in Fliesen oder Platten	131	33,143	79	8,024	71,853	8,092	Ardoises en dalles ou tables
349	Hydraulischer Kalk	11,659	24,018	25,013	13,013	25,839	13,533	Chaux hydraulique
350	Roman-Cement	34,839	104,517	43,212	223	2,464	222	Ciment romain
351	Portland-Cement	14,065	59,776	18,062	9,728	47,044	13,912	Ciment de Portland
359	Steinkohlen	3,208,340	10,491,272	3,696,156	—	—	—	Houille
360	Braunkohlen	3,028	9,114	7,411	—	—	—	Lignite
361	Coaks	394,013	1,792,759	410,623	3,861	13,812	7,089	Coke
362	Briquettes	851,828	2,913,252	820,953	960	3,870	965	Briquettes
363	Asphalt und Erdharze	3,963	26,433	5,757	74,002	289,637	74,461	Asphalte et bitumes
365	Petroleum und Petroleumdestillate	164,530	2,597,929	166,502	—	—	—	Pétrole et produits de sa distillation
366	Andere nicht genannte Mineral- und Teeröle	15,373	360,958	16,464	184	4,424	73	Autres huiles minérales ou de goudron
	Nahrungs- und Genussmittel							**Comestibles, boissons, tabacs**
367	Schweineschmalz	5,671	520,484	8,667	10	1,325	10	Saindoux
368	Butter, frisch	3,654	833,112	3,402	225	75,814	515	Beurre, frais
369	Butter, gesotten, gesalzen; Margarinbutter etc.	3,606	360,600	3,558	29	3,658	24	Beurre fondu, salé; beurre de margarine, etc.
370	Cacaobohnen und -Schalen	8,729	1,868,006	9,199	—	—	—	Fèves et pellicules de cacao
372	Chocolade	15	4,050	18	6,535	2,349,393	5,804	Chocolat
373	Eier	16,631	2,045,613	15,614	112	13,548	94	Oeufs
374	Eis	86,688	86,688	4,523	23,228	45,624	6,052	Glace
378	Zuckerbäckerwaren	298	56,620	326	729	211,891	723	Confiseries et pâtisseries
383	Fleisch, frisch geschlachtetes	13,899	1,918,062	9,974	2,804	639,650	4,023	Viande de boucherie, fraîche
385	Geflügel, lebendes	289	45,084	356	4	595	2	Volailles vivantes
386	Geflügel, getötetes	4,845	1,070,745	4,412	19	5,532	29	Volailles mortes
387	Wildpret	1,049	135,321	934	25	8,209	16	Gibier
388	Wurstwaren (Charcuterie)	1,494	397,404	1,574	99	26,254	119	Charcuterie
390	Obst, frisches	8,628	215,786	9,187	51,995	697,636	782	Fruits frais
394	Obst, gedörrtes oder getrocknetes	5,998	278,787	10,764	622	33,251	223	Fruits secs ou tapés
396	Getrocknete Weintrauben zur Weinbereitung	190	8,833	499	—	—	—	Raisins secs pour la fabrication du vin
397	Orangen, Citronen	15,218	336,253	23,361	—	—	—	Oranges, citrons
399	Kartoffeln	39,399	222,604	31,113	24,751	173,026	652	Pommes de terre
400	Gemüse, frische	27,951	368,115	34,606	685	15,357	656	Légumes frais
404	Weizen	704,588	13,697,191	726,989	246	4,736	142	Froment
406	Hafer	224,664	3,572,158	201,377	490	8,927	437	Avoine
407	Gerste	20,192	360,831	27,369	16	318	65	Orge
409	Mais	103,554	1,338,953	104,450	50	797	235	Maïs
413	Reis in Hülsen	5,672	114,121	2,540	—	—	—	Riz dans sa balle
414	Reis in geschälten Körnern	10,321	338,633	11,911	966	26,293	158	Riz en grains décortiqués
415	Graupe, Gries, Grütze etc.	37,789	952,661	40,861	473	22,207	953	Gruau, semoule, etc.
416-b	Mehl von Getreide, Mais oder Hülsenfrüchten	79,363	1,489,645	80,376	5,627	136,722	5,222	Farine de céréales, de maïs, ou de légumes à cosse
422	Hopfen	836	283,404	964	—	—	—	Houblon
423	Kaffee, roher	21,903	2,825,437	27,270	—	—	—	Café brut
425	Kaffeesurrogate aller Art: in trockener Form	364	20,249	1,555	304	25,379	301	Succédanés du café, de tout genre: à l'état sec
426	Cichorienwurzeln, getrocknete	7,004	129,854	4,640	—	—	—	Racines de chicorée sèches
427	Weichkäse	2,583	309,960	2,835	78	13,020	87	Fromage à pâte molle
428	Hartkäse	1,837	244,321	2,257	57,030	8,985,705	51,248	Fromage à pâte dure
429	Malz	100,767	3,126,900	116,551	152	4,850	40	Malt
431	Milch, kondensierte	11	1,100	66	71,801	6,786,285	67,589	Lait condensé
438	Kindermehl	26	4,680	19	2,785	544,635	2,319	Farine alimentaire
441	Rohtabak, Saucen etc.	16,726	1,940,216	16,928	1,109	163,402	1,050	Tabac brut, sauces, etc.
443	Rauch-, Schnupf- und Kautabak	104	44,824	120	22	5,439	35	Tabac à fumer, à priser ou à mâcher
444	Cigarren und Cigaretten	346	387,174	351	938	688,417	581	Cigares et cigarettes
447	Roh- und Krystallzucker; Pilé; Déchets; Traubenzucker, in fester Form	86,930	2,747,857	97,127	—	—	—	Sucre brut et sucre cristallisé; pilé; déchets; glucose à l'état solide
448	Zucker in Hüten, Platten, Blöcken etc.	32,042	1,054,182	32,170	—	—	—	Sucre en pains, plaques, blocs, etc.
449	Zucker, geschnitten oder fein gepulvert	27,513	961,854	28,685	—	—	—	Sucre coupé ou en poudre fine
457	Naturwein in Flaschen etc.	286	45,760	367	173	19,812	466	Vin en bouteilles, naturel
459	Schaumweine in Flaschen	682	167,090	728	122	26,287	174	Vins mousseux en bouteilles
463	Liqueurs	239	60,945	214	557	82,461	527	Liqueurs
464	Wermut	207	15,647	255	1,718	167,404	2,128	Vermouth
		Hl		Hl	Hl		Hl	
450	Bier und Malzextrakt in Fässern	16,887	426,313	16,828	954	22,959	807	Bière et extrait de malt en fûts
455	Naturwein in Fässern	223,562	5,988,034	316,431	1,090	61,540	1,304	Vin en fûts, naturel
460	Weingeist, Alkohol in Fässern (Wird nur vierteljährlich publiziert.)	5,063	121,715	3,697	8	710	4	Esprit de vin, alcool, en fûts (Ne figurera que dans le tableau trimestriel)
461	Branntwein, Cognac etc., in Fässern	1,160	204,160	1,270	144	37,553	151	Eau-de-vie, cognac, etc., en fûts
	Oele und Fette	q netto		q netto	q netto		q netto	**Huiles et graisses**
465	Olivenöl in Fässern	4,607	525,198	2,369	—	—	—	Huile d'olives en fûts
466	Andere Speiseöle in Fässern	6,244	499,520	4,530	27	2,896	25	Autres huiles comestibles, en fûts
467	Leinöl, roh, in Fässern	4,672	327,040	6,450	31	2,220	49	Huile de lin, brute, en fûts
468-b	Andere fette Oele in Fässern; Pflanzenwachs	17,134	1,199,380	17,519	58	7,330	89	Autres huiles grasses, en fûts; cire végétale
471	Talg	2,171	141,115	5,730	501	29,598	272	Suif
474	Seifen, gewöhnliche	3,687	184,534	4,692	211	14,313	236	Savons ordinaires
475	Seifen, parfümierte	185	55,500	192	189	32,897	28	Savons parfumés
	Papier							**Papier**
476	Faserstoffe z. Papierfabrikation, in nassem Zustande	612	9,865	560	2,571	24,200	1,314	Matières fibreuses, à l'état humide
477	— — getrocknet	5,354	162,012	6,515	13,908	347,970	11,052	— — à l'état sec
478	Packpapier, gemeines etc.	1,195	33,986	1,521	1,104	43,591	413	Papiers d'emballage, communs, etc.
479	Druck-, Schreib-, Lösch-, Seiden- und Zeichnungspapier: einfarbig	4,893	376,908	5,646	1,331	82,950	1,967	Papier à imprimer, à écrire, à étancher, à dessiner et à lettres: d'une seule couleur
483	Pappendeckel, gemeiner, grauer, etc.	2,823	50,814	3,540	636	15,654	504	Carton ordinaire, gris, etc.
485	Buchbinder- und Cartonnagearbeiten	787	275,450	799	73	26,067	100	Ouvrages de relieur et cartonnages
	Baumwolle							**Coton**
488	Baumwolle, rohe	67,448	9,914,856	99,549	—	—	—	Coton en laine
489	Baumwollabfälle	3,913	381,165	2,784	5,565	400,862	6,522	Déchets de coton
491	Garne, einfach: roh, bis und mit Nr. 40	1,174	268,846	262	3,386	1,006,644	5,678	Fils, simples: écrus, jusqu'au n° 40
492	Garne, einfach: roh, über Nr. 40	398	235,218	456	4,121	1,780,811	6,359	Fils, simples: écrus, au-dessus du n° 40
493	Garne, gezwirnt: roh, gesengt oder nicht gesengt	1,663	813,207	2,353	434	259,271	360	Fils, retors: gazés ou non
494	Garne, gebleicht: einfach oder dubliert	25	11,250	77	603	281,100	815	Fils, blanchis: simples ou doublés
495	Garne, gefärbt: einfach	468	157,248	486	2,069	681,972	2,566	Fils teints, simples
496	Garne, gefärbt: dubliert	215	112,660	296	99	78,019	208	Fils teints, doublés
497	Garne auf Spulen etc.	969	692,835	1,279	408	218,107	291	Fils sur bobines, etc.

Gebrauchstarif / Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr / Importation: Menge / Quantité	Einfuhr / Importation: Wert / Valeur	Gleiche Periode des Vorjahrs / Même période de l'année passée	Ausfuhr / Exportation: Menge / Quantité	Ausfuhr / Exportation: Wert / Valeur	Gleiche Periode des Vorjahrs / Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
M	**Baumwolle** *(Fortsetzung)*	q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	**Coton** *(suite)*
498	Glatter Tüll, roh	570	481,650	859	50	50,008	61	Tulle unl
499	Rohgewebe, von 6 und mehr kg per 100 m²	5,119	2,605,571	7,005	2,429	1,007,443	3,196	Tissus écrus: de 6 kg ou plus par 100 m²
500	Rohgewebe, leichtere: bis zu 20 Fäden auf 25 mm²	13	3,900	10	12	8,588	3	— — légers: jusqu'à 20 fils sur 25 mm²
501	Rohgewebe, leichtere: mit 20 und mehr Fäden auf 25 mm²	100	85,900	366	325	334,888	284	— — — ayant 20 fils ou plus sur 25 mm²
502	Gebleichte Gewebe: über 7 kg per 100 m²	371	149,513	494	300	232,586	358	Tissus blanchis, de plus de 7 kg par 100 m²
503	Gebleichte Gewebe: leichtere	29	18,850	27	231	346,381	209	— — légers
504	Buntgewebe: über 7 kg per 100 m²	273	147,420	285	2,435	1,381,276	2,494	Tissus de fils teints, de plus de 7 kg par 100 m²
505	Buntgewebe: leichtere	4	3,636	5	97	74,199	114	— — légers
506	Gefärbte Gewebe: über 7 kg per 100 m²	1,006	506,018	1,175	1,360	747,942	1,971	Tissus teints: de plus de 7 kg par 100 m²
507	Gefärbte Gewebe: leichtere	24	16,152	26	287	346,624	187	— — légers
508	Bedruckte Gewebe: über 7 kg per 100 m²	773	473,849	1,073	1,924	1,196,195	2,500	Tissus imprimés: de plus de 7 kg par 100 m²
509	Bedruckte Gewebe: leichtere	20	16,800	10	687	472,312	689	— — légers
513	Plattstichgewebe, roh	80	60,400	88	53	96,945	143	Plumetis, écrus
516	Plattstichgewebe, gebleicht etc.	275	204,325	258	809	1,772,449	920	Plumetis, blanchis, etc.
522	Bänder und Posamentierwaren	462	522,522	339	63	69,022	69	Rubanerie et passementerie
523	Kettenstich-Stickereien: Vorhänge etc.	14	33,558	6	1,535	3,014,143	1,684	Broderies au crochet: rideaux, etc.
524	Andere Kettenstichstickereien	1	2,500	1	547	769,367	745	Autres broderies au crochet
525	Plattstich-Stickereien: Besatzartikel	6	15,960	7	10,341	19,457,451	9,843	Broderies à la mécanique: garnitures
526	Tüllstickereien	4	15,860	1	21	182,741	22	Broderies sur tulle
527	Andere Plattstich-Stickereien	3	9,900	5	917	4,665,641	1,091	Autres broderies à la mécanique
528	Handstickereien	7	62,454	8	3	26,009	2	Broderies à la main
529	Spitzen	117	277,758	129	16	138,659	13	Dentelles
	Flachs, Hanf etc.							**Lin, chanvre, etc.**
533	Flachs (Leinen), Hanf, Jute, Ramie etc., roh	4,630	518,560	3,737	50	5,167	27	Lin, chanvre, jute, ramie, etc., bruts
534 b	Garne aus Leinen, Ramie etc., bis und mit Nr. 10, einfach, roh etc.	23	2,875	42	9	1,260	24	Fils de lin, ramie, etc., jusqu'au nº 10, écrus, etc.
536	Garne über Nr. 10, einfach, roh etc.	790	198,290	1,324	168	32,521	154	Fils au-dessus du nº 10, simples, écrus, etc.
541	Packtuch aus Jute etc.	3,639	272,925	5,214	16	3,105	10	Toile d'emballage de jute, etc.
542	Leinengewebe, roh, etc., von 9—13 Fäden auf 25 mm²	454	118,040	470	19	4,996	20	Tissus de lin, écrus, de 9—13 fils par 25 mm²
543	Jntegewebe " " " "	57	10,260	28	—	—	—	Tissus dc jute " " "
544	Leinengewebe, roh, von 14—22 Fäden auf 25 mm²	363	163,350	420	23	16,132	18	Tissus de lin, écrus, de 14—22 fils par 25 mm²
546	Feinere rohe, sowie alle gebleichten, gefärbten etc. Leinengewebe	1,058	1,006,158	1,112	129	96,686	107	Tissus de lin, etc., écrus, fins, de même que tous les tissus blanchis, teints, etc.
	Seide							**Soie**
558	Déchets	2,882	1,204,676	3,163	1,080	208,262	1,423	Déchets
559	Gekämmte Floretseide (Peignée)	2,610	3,421,710	2,954	273	338,145	320	Bourre de soie, peignée
560	Rohseide, ungezwirnt (Grège)	1,311	5,373,789	1,169	536	2,047,562	479	Soie écrue, non moulinée (grège)
561	Floretseide, roh: ungezwirnt	171	272,745	185	332	623,035	348	Bourre de soie, non moulinée
562	Organzine und Trame	4,318	21,590,000	4,403	1,351	6,045,885	1,384	Organsin et tramc
563	Floretseide, roh: gezwirnt	87	135,372	136	2,674	5,665,774	2,974	Bourre de soie, moulinée
564	Seide, gefärbt	84	325,562	70	432	2,115,847	405	Soie teinte
565 a	Floretseide, gefärbt	5	12,907	9	10	23,110	43	Bourre de soie, teinte
566	Nähseide, Stickseide etc.: roh	3	10,455	9	84	340,460	134	Soie à coudre, à broder, etc.: écrue
568 a	Cordonnet etc.: gefärbt	5	20,401	3	39	140,293	45	Cordonnet, etc.: teint
568 b	— auf Spulen etc., für den Detailverkauf	15	45,403	15	61	267,947	59	— sur bobines, etc., pour la vente en détail
569	Seidenbeuteltuch	*	1,648	*	60	871,951	73	Gaze à blutoir
570	Gewebe von reiner Seide	321	1,973,980	303	5,261	28,047,515	5,015	Tissus de soie pure
572	Gewebe von Halbseide	207	563,185	224	1,413	4,088,595	1,428	Tissus de mi-soie
575	Bänder von Seide	32	171,745	41	725	4,357,337	841	Rubans de soie
576	Bänder von Halbseide	108	351,093	130	655	3,566,974	841	Rubans de mi-soie
579	Stickereien	3	63,505	4	128	1,920,262	100	Broderies
580	Spitzen	12	125,403	20	3	37,307	3	Dentelles
	Wolle							**Laine**
585	Kammgarne, roh, einfach oder dubliert	443	272,445	714	2,290	1,784,822	2,177	Fils de laine peignée, écrus, simples ou doublés
596	Schwere Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	3,232	2,407,840	4,070	79	81,940	162	Tissus blanchis, teints, imprimés: lourds
597	Leichte Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	4,459	4,695,327	5,187	772	940,216	464	— — — légers
607	Stickereien und Spitzen	10	26,000	11	10	49,666	12	Broderies et dentelles
	Kautschuk							**Caoutchouc**
616	Elastische Gewebe	43	55,900	50	297	355,981	359	Tissus élastiques
	Stroh etc.							**Paille, etc.**
621	Tressen	823	185,175	351	1,724	2,979,469	2,390	Tresses
622	Feine Waren	10	7,500	20	201	697,006	290	Ouvrages fins
	Konfektion							**Confection**
623	Baumwollene Leibwäsche	177	195,408	182	50	101,496	58	Lingerie de coton
624	Baumwollene Korsetten	318	350,118	333	*	1,472	*	Corsets de coton
625	Andere baumwollene Kleidungsstücke etc.	754	744,198	784	79	133,147	77	Autres objets confectionnés de coton
626	Leinene Leibwäsche	131	241,695	156	4	11,446	2	Lingerie de lin, etc.
627	Andere leinene Kleidungsstücke etc.	140	206,780	156	6	21,833	5	Autres objets confectionnés de lin, etc.
629	Seidene Kleidungsstücke etc.	58	298,142	59	6	34,021	7	— — — de soie ou mi-soie
630	Wollene Kleidungsstücke etc.	1,650	2,024,550	1,745	23	62,101	27	Objets confectionnés de laine ou milaine
632	Wirkwaren aus Baumwolle	530	417,110	581	443	547,611	497	Bonneterie de coton
634	— — Seide oder Halbseide	14	84,636	13	172	651,064	202	— de soie ou mi-soie
635	— — Wolle oder Halbwolle	149	185,356	159	263	490,557	302	— de laine ou mi-laine
	Tiere und tierische Stoffe	Stücke / pièces		Stücke / pièces	Stücke / pièces		Stücke / pièces	**Animaux et matières animales**
651	Pferde	2,218	1,470,125	2,191	497	423,150	500	Chevaux
656	Ochsen	9,110	4,438,882	8,335	19	5,840	48	Bœufs
658	Kühe, geschaufelt	500	178,565	264	3,989	1,683,530	462	Vaches avec dents de remplacement
659	Rinder, geschaufelt	112	42,620	43	271	128,200	227	Génisses avec dents de remplacement
660	Jungvieh, ungeschaufelt	308	75,190	138	237	64,036	135	Jeunes bêtes sans dents de remplacement
661	Mastkälber	1,304	117,080	1,183	1,041	47,641	72	Veaux gras
662	Kälber bis und mit 60 kg Gewicht	209	9,860	156	2,294	53,745	341	Veaux pesant jusqu'à 60 kg incl.
663	Schweine über 60 kg Gewicht	20,276	2,048,737	20,521	28	2,014	46	Porcs pesant plus de 60 kg
664	Schweine bis und mit 60 kg Gewicht	368	14,886	238	683	11,485	669	Porcs pesant jusqu'à 60 kg incl.
		q netto		q netto	q netto		q netto	
669	Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	2,356	266,228	2,227	13,577	1,501,116	14,910	Cuirs bruts, verts, salés, desséchés
670	Felle, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	1,171	393,456	1,281	5,582	1,007,345	5,426	Peaux brutes, vertes, salées, desséchées
	Thonwaren							**Poteries**
694 b	Falzziegel, roh	5,748	17,819	7,339	232	729	172	Tuiles mécaniques (à emboîtement) brutes
696	Feuerfeste Steine	16,232	91,386	25,512	212	1,152	442	Briques, réfractaires
697	Backsteine, Platten, Fliesen: roh	10,700	21,935	16,837	20,402	39,921	25,831	Briques, dalles, carreaux: bruts
703	Ofenkacheln und aufgesetzte Kachelöfen	230	9,200	676	38	3,731	46	Catelles et poêles en catelles montés
704	Steinzeugfliesen, -Platten: roh, einfarbig	4,833	38,809	6,999	—	—	—	Dallcs, carreaux en grès: bruts, unicolores
705	— — geschiefert, etc.: glatt, gerippt oder mehrfarbig	1,234	22,780	2,478	—	—	—	— — ardoisés, etc.: unis, cannelés ou multicolores
709	Töpferwaren, gemeine	4,092	112,653	2,820	404	16,900	396	Potcrie commune
710	— — feine	2,685	216,679	4,093	498	27,399	589	Poterie fine
711	Porzellan	1,127	131,859	1,423	17	8,819	15	Porcelaine

Buchdruckerei JENT & Cº in Bern. — Imprimerie JENT & Cº à Berne.